

Glossary

انگریزی اردو فرہنگ



Securities and Exchange Commission of Pakistan

Glossary

انگریزی اردو فرہنگ

Glossary

absolute privilege	قطعی استحقاق
accessible	قابل رسائی
accessories	اضافی اشیاء
accountability	احتساب
accountant	حساب دار، اکاؤنٹنٹ
accounting	حساب داری، اکاؤنٹنگ
accounts	حسابات، اکاؤنٹس
accounts officer (consolidation)	افسر حسابات (اشتمال)
accumulated profit	جمع شدہ منافع
accuracy	صحت، درستی
acquisition	حصول
acquittal	بریت
across-the-board	جس کا اطلاق سب پر یکساں ہو
active partner	فعال حصہ دار
actuary	ایکیچوئری، ماہر بیمہ
adequacy	کفایت
adequate remedy	اطمینان بخش دادرسی
adjournment	التوا
adjudication	عدالتی حکم، تصفیہ
administered	زیر انتظام
administrative charge	انتظامی خرچ
administrator	منتظم، منصرم

advance payment	پیشگی ادائیگی
advertising expenses	اشتہاری اخراجات
advice	مشورہ
affidavit	بیان حلفی
affiliated company	ماحقہ کمپنی
aggregate premium	مجموعہ پریمیئم
all-risk insurance	تمام خطرات کا بیمہ
altered maturity date	تبدیل شدہ تاریخ رسیدگی
amenities	آسائشیں
amicus curiae	عدالتی معاون
ancestral property	موروثی جائیداد
annual general meeting	سالانہ عام اجلاس
annuity	سالیانہ
anomaly	بے ضابطگی، بے قاعدگی
anticipate	پیش بینی کرنا
anticipated payout	متوقع ادائیگیاں
appellant	اپیل کنندہ
appendix	ضمیمہ، تہمتہ
applicable	قابل اطلاق
application	اطلاق، درخواست
appointment letter	مراسلہ تقرر
arbitrage	حصص کی مختلف مارکیٹوں میں بیک وقت فروخت
arbitrary decisions	من مانے فیصلے

arbitration award	فیصلہ ثالثی
arrears	بقایا اقساط، بقایا جات
arrest warrant	پروانہ گرفتاری
articles of association	کمپنی کے قواعد و ضوابط
assess	جانچنا، پرکھنا
assesse	مشخص شخص
assessed value	تشخیص شدہ مالیت
assessment	تشخیص، جانچ
assessor	تشخیص کار
asset classification	اثاثوں کی درجہ بندی
asset management	اثاثوں کی مناسبت
assets and liabilities	اثاثے اور واجبات
assets' growth	اثاثوں کی نمو
assign	سونپنا، کام پر مامور کرنا
assignee	منتقل الیہ
assistant director (preventive)	معاون ناظم (انسدادی تدابیر)
associated companies	منسلک کمپنیاں
associated member	شریک رکن
assurance	یقین دہانی
at call	عند الطلب
auctioneer	نیلام گر
audio-visual aids	سمعی و بصری معاونات
audit code	محاسبی ضابطہ

auditor	محاسب
austerity	انتہائی کفایت شعاری
authenticate	درست قرار دینا
authorized capital	منظور شدہ سرمایہ
automation	خود کاری
automobile insurance	گاڑی کا بیمہ
available resources	دستیاب وسائل
aviation insurance	بیمہ ہوا بازی
awareness campaign	آگہی مہم
bad debt	ڈوبا ہوا قرضہ
bail bond	وثیقہ ضمانت
bailout	کسی ادارے کو مالی مشکلات سے نکالنا
balance sheet	فرد بقایا، فرد تووازن
bancassurance	بیمہ بذریعہ بینک
bank liabilities	واجبات بینک
banking reserves	محفوظات بینکاری
bankrupt	دیوالیہ
bankruptcy law	قانون دیوالہ
barter	مال کے بدلے مال
base rate	بنیادی شرح
bay'el muajjal	بیع الموجل
bay'el salam	بیع السلم
benchmark	معیار

beneficial ownership	حقیقی ملکیت
beneficiaries	مستفیدان، فائدہ اٹھانے والے
benevolent fund	فلاحی فنڈ
best practices	بہترین طور طریقے
bid-ask spread	قیمت خرید اور قیمت فروخت کے مابین فرق
bilateral agreement	دو طرفہ معاہدہ
billion	ارب
birth rate	شرح پیدائش
blocked funds	مسدود فنڈز
board	مجلس، بورڈ
board of directors	مجلسِ نظاماء، بورڈ آف ڈائریکٹرز
body corporate	اجتماعی ادارہ
bona fide possession	جائز قبضہ
bonded debt	تمسکی قرضہ
bonds	تمسکاتِ قرض
book value	کتابی قدر، کتابی مالیت
borrower's viability	قرض خواہ کی نمویابی
both parties	فریقین
branch office	ذیلی دفتر
breach of commitment	وعدہ خلافی
break-even	نہ نفع نہ نقصان (کاروبار میں)
bulk purchase	تھوک خرید
burden of proof	بارِ ثبوت

business insurance	کاروباری بیمہ
capital expenditure	مصارف اصلی
capital flight	سرمائے کی منتقلی
capital gains	حاصلاتِ سرمایہ، سرمائے پر بیشی
capital market	بازارِ سرمایہ، کیپٹل مارکیٹ
capital movements	سرمائے کی نقل و حرکت
capital-intensive industry	جاذب سرمایہ صنعت
capitalization	سرمایہ بندی
caretaker	نگران
cash	نقدی
cash flow statement	گوشوارہ برائے نقل و حرکت نقدی
casting vote	فیصلہ کن ووٹ
categorize	درجہ بندی کرنا
caveat	ہوشیار رہنے کی تلقین، تنبیہ
central depository	مرکزی امانت خانہ
certificate of origin	تصدیق نامہ اصلیت
chairman	صدر نشین
chamber of commerce	ایوان تجارت
charitable institutions	خیراتی ادارے
charitable trust	خیراتی وقف
charter	منشور، چارٹر
check list	پڑتالی فہرست
chief executive officer	کمپنی کا سربراہ

chief financial officer	حساب دار اعلیٰ
chief inspector	ناظر اعلیٰ
chief of operations	سربراہ عمل کاری
circle officer	افسر حلقہ
circular	مراسلہ
circumstantial evidence	قرآنی ثبوت
civil court	دیوانی عدالت
classified stock	درجیاتی سٹاک
clause	شق
clearing house	کلیرنگ ہاؤس، تصفیہ خانہ
closed reserve	مخفی محفوظہ
closing entries	اختتامی اندراجات
cluster	ایک جیسی چیزوں کا مجموعہ
code of conduct	ضابطہ اخلاق
code of corporate governance	ضابطہ برائے کاروباری نظم و نسق
coexistence	بقائے باہمی
collateral	کفالہ
colleague	رفیق کار
collective investment	اجتماعی سرمایہ کاری
commencement date	تاریخ آغاز
commitment and courage	عزم و ہمت
commodities market	بازار اجناس
common seal	مہر

communication assistant	معاون مواصلات
community service	خدمت خلق
company limited by guarantee	کمپنی محدود بہ ضمانت
company limited by shares	کمپنی محدود بہ حصص
comparative analysis	تقابلی تجزیہ
compensation	تلافی، معاوضہ
compensatory damages	متلافی ہر جانہ
competent court	عدالت مجاز
competitiveness	مسابقتی صلاحیت
complainant	مدعی
compliance	تعمیل
composite rate	مخلوط شرح
composition	ساخت
compound interest	سود مرکب
compulsory insurance	لازمی بیمہ
concentration	ارتکاز
concentration banking	ارتکازی بینکاری
concept note	تجویز کا خاکہ
concessional finance	رعایتی مالیات
conclusive evidence	قطعی ثبوت
conclusive presumption	حتمی قیاس
conditional judgment	مشروط فیصلہ
condone	صرف نظر کرنا

confidentiality	رازداری
confirmation	توثیق، تصدیق
confiscation order	ضبطی کا حکم
conflict of interest	مفاداتی تصادم
conformity	مطابقت
congeneric merger	ہم نوعی ادغام
conglomerate	اجتماعہ
consecutive	متواتر
conservator of forests	ناظم تحفظ جنگلات
consolidated accounts	اشتمال شدہ گوشوارے
constitute	تشکیل دینا، مترادف ہونا
constitution	آئین، تشکیل
constitutive documents	تاسیسی دستاویزات
construe	تشریح کرنا، تعبیر کرنا
consumer goods	اشیائے صرف
consumers	صارفین
contagion	معاشی اثرات
contempt of court	توہین عدالت
contraband	اشیائے ممنوعہ
contract	اقرارنامہ، معاہدہ
contravention	خلاف ورزی
cooperative society	انجمن امداد باہمی
coordination	رابطہ کاری

coordinator	رابطہ کار
corporate body	ہیئت اجتماعیہ
corporate crime	تجارتی جرم
corporation	کارپوریشن، ہیئت اجتماعیہ
corroborative evidence	تائیدی شہادت
corroborative statement	تائیدی بیان
cost accountant	حساب دار لاگت
cost accounting	لاگتی حساب کاری
cost price	لاگتی قیمت
cost-plus pricing	لاگت جمع قیمت کاری
credibility	ساکھ
credible witness	قابل اعتماد گواہ
criminal abetment	اعانت مجرمانہ
criminal breach of trust	خیانت مجرمانہ
criminal intimidation	تخویف مجرمانہ
criteria	مطلوبہ معیارات
criterion	کسوٹی، معیار
cronyism	دوست نوازی
crop insurance	فصل کا بیمہ
crude oil	خام تیل
cumulative system	جمعی نظام
custodian	متولی
custodian trustee	تحویلی امین

daily collection statement	یومیہ گوشوارہ وصولی
dairy development	ترقی شیرخانہ جات
day trading	دن کے دوران خرید و فروخت
de facto	ناجائز لیکن موثر
de jure	قانون کی رو سے جائز
deadline	آخری تاریخ، مقررہ وقت
dealing in securities	تمسکات کا لین دین
debenture	مقروضیت کا تصدیق نامہ، سند مقروضیت
debt market	قرض بازار
debt rescheduling	قرض کی نوبدولی
debt service schedule	قرضی معاوضہ کا جدول
debtor	مقروض
declaration	اقرار نامہ، اعلان
deduct	منہا کرنا
deed of endowment	وقف نامہ
deed of gift	ہبہ نامہ
deed of transfer	وثیقہ انتقال
deed writer	وثیقہ نویس
deferred annuity	ملتوی شدہ سالیانہ، غیر معجل سالیانہ
deferred shares	التوائی حصص
definite period	معیینہ مدت
deflation	تفریط زر
defunct	کالعدم، ساقط شدہ

deliberately	جان بوجھ کر
demand and supply	طلب و رسد
deposit liabilities	امانتی واجبات
deposit mobilization	امانتوں کی جمع بندی
deposit slip	رسید و وصولی
deposition	حلفی شہادت
depository	امانت خانہ
deposits	ذخائر، امانتیں
depreciation	فرسودگی، قدر میں کمی
deputy chief manager	نائب منتظم کبیر
deregulation	غیر ضوابطگی، غیر ضابطیت
derivatives	ماخوڑے
detailed questionnaire	تفصیلی سوال نامہ
detect	پتہ چلانا، سراغ لگانا
deter	باز رکھنا
determine	تعیین کرنا، طے کرنا
deterrence	روک تھام
development finance	ترقیاتی مالیات
deviation	انحراف
diminished responsibility	تخفیف شدہ ذمہ داری
directive	ہدایت نامہ
disaster area	آفت زدہ علاقہ
disbursement	ادائیگی

disciplinary action	تادیبی کارروائی
disclaimer	اہم وضاحت
disclosure	اظہار، انکشاف
discount house	رعایت گھر
discount price	رعایتی قیمت
discretionary power	صوابدیدی اختیار
discriminatory laws	امتیازی قوانین
disinherit	عاق کرنا
disinterested witness	غیر جانبدار گواہ
dispatcher	ترسیل کار
disposable income	قابل تصرف آمدنی
dissolution	تحلیل، خاتمہ
distribution channels	ذرائع فروخت کاری
distributor	تقسیم کار
diversity	تنوع
divestiture	اتلافیت
dividend	تقسیم شدہ منافع
division of labor	تقسیم کار
doctrine of necessity	نظریہ ضرورت
domestic demand	ملکی طلب
donor agencies	امدادی ادارے
dormant account	غیر فعال کھاتہ
dormant company	غیر فعال کمپنی

double endowment policy	دہری میعاد پالیسی
double-entry book-keeping	دوہرے اندراج کی حساب داری
downturn	انحطاط
dry port	خشک گودی، خشک بندرگاہ
due diligence	مربوط جائزہ
duration	میعاد، دورانیہ
dynamic	متحرک، فعال
early retirement of debt	وقت سے پہلے ادائیگی
early warning system	عاجلانہ انتباہ کا نظام
early withdrawal penalty	عاجلانہ نکاس کا تاوان
earnest money	زریعانہ
easy exit	آسان اخراج
economic analyst	معاشی تجزیہ کار
economic consultant	معاشی صلاح کار
economic corridor	معاشی راہداری
economic sanctions	معاشی پابندیاں
economic shocks	معاشی دھچکے
effective cost	موثر لاگت
effective facilitator	موثر سہولت کار
efficiency	لیاقت، اہلیت
efficient	اہل، قابل، موثر
electronic banking	برقیاتی بینکاری، ای بینکنگ
eligibility criteria	اہلیت کا معیار

embezzlement	غبن
enclosures	ملفوفات
encumbrance	زیر بار جائیداد وغیرہ (بوجہ رہن)
endorsement	تظہیر، توثیق
enforcement	نفاذ
entry	اندراج، آمد
equipment	سازوسامان
equity	مالکایہ، کمپنی کے عمومی حصص، ایکویٹی
equity requirement	مقررہ سرمائے کی حد
evaluation	قدریہ پائی، پرکھ، تقویم
ex officio	بلحاظ عہدہ
ex parte decree	یک طرفہ حکم
examination	معائنہ
examination of accounts	کھاتوں کا معائنہ
excess jurisdiction	زائد از اختیار سماعت
exchange rate	شرح تبادلہ
excise and taxation officer	افسر آب کاری و محصولات
exclusion clause	استثنائی شق
exclusive jurisdiction	بلا شرکت غیرے اختیار سماعت
execute	عمل درآمد کرنا، تعمیل کرنا
exemption	استثناء
expense control	مصارف کا کنٹرول
expert evidence	ماہرانہ رائے

explicit cost	عمیاں لاگت
exports	برآمدات
external auditor	بیرونی محاسب
extraordinary meeting	غیر معمولی اجلاس
eyewitness	چشم دید گواہ
face value	قدر عرفی، قیمت اسمیہ
facilitate	سہولت پیدا کرنا
facilitation	تسہیل
fair-minded	منصف مزاج
false trading	غیر حقیقی خرید و فروخت
fast-track registration	سرلیج رجسٹریشن
federal exchequer	وفاقی خزانہ
feedback	تجاویز و آراء
filing system	مسئل بندی
finalize	آخری شکل دینا
financial distress	مالیاتی اضطراب
financial inclusion	مالیاتی شمولیت
financial instability	مالیاتی عدم استحکام
financial market	مالیاتی بازار
financial monitoring unit	مالیاتی امور کی نگرانی کرنے والا شعبہ
financial statements	مالیاتی گوشوارے
financial year	مالی سال
financing	قرض پر سرمایہ کاری

fire insurance	بیمہ آتش زدگی
fiscal discipline	مالی نظم و ضبط
fixed profit	متعین منافع
foreign exchange	زر مبادلہ
foreign trade	بیرونی تجارت
forex companies	زر مبادلہ کی کمپنیاں
forfeiture	ضبطی
format	ہیئت، شکل
forward contract	مستقبل کے سودے
foundation stone	سنگ بنیاد
fraudulent conveyance	فریب کارانہ انتقال جائیداد
free economy	آزاد معیشت
freedom of expression	اظہار رائے کی آزادی
freedom of movement	نقل و حرکت کی آزادی
free-trade zone	آزاد تجارتی علاقہ
freezing injunction	حکم امتناعی بابت انجماد
freight	کرایہ، محصول ترسیل
frivolous litigation	بے جا مقدمہ بازی
from time to time	وقتاً فوقتاً، گاہ بگاہ
frozen assets	منجمد اثاثے
functions	فرائض، کارہائے منصبی
future price	قیمت مستقبلہ
futures contracts	مستقبل کے سودے

GDP	مجموعی ملکی پیداوار
gender discrimination	صنفاً امتیاز
general damages	عمومی ہر جانہ
general insurance companies	عمومی بیمہ کمپنیاں
globalization	عالمگیریت
GNP	مجموعی قومی پیداوار
going concern	چلتا ہوا کاروبار باری ادارہ
good governance	عمدہ نظم و نسق، گڈ گورننس
goodwill	کاروباری ساکھ
grace period	رعایتی مدت
graded loans	درجہ بند قرضے
grant	مالی اعانت، عطیہ
gross income	کل آمدنی، گروس انکم
gross misconduct	سنگین غلط طور طریقہ، گروس مس کنڈکٹ
gross profit	خام منافع
group action	اجتماعی کارروائی
group insurance	اجتماعی بیمہ
growth rate	شرح نمو
guaranteed deposits	ضمانیہ امانتیں
guaranteed returns	ضمانیہ حاصلات
guaranteed stock	ضمانیہ سٹاک
guarantor	ضامن
guidelines	رہنما خطوط

handling charges	دستگیری کے اخراجات
harmony	ہم آہنگی
head office	صدر دفتر
hearsay witness	گواہ سماعی
hedging opportunities	پیش بندی کے مواقع
hidden cost	مخفی لاگت
high court	عدالت عالیہ
high-risk assets	زیادہ خطرے والے اثاثے
holding company	مملوک کمپنی، ہولڈنگ کمپنی
home trade	ملکی تجارت
honorarium	اعزازیہ
horizontal integration	افقی مربوطیت، افقی ادغام
hostile takeover	معاندانہ حصولِ نظم و نسق
hostile witness	منحرف گواہ
housing finance institutions	مکاناتی مالیات کے ادارے
human resources	انسانی وسائل
illustration of benefits	فوائد کی تصریح
immigrant remittances	ترسیل زرا تارکین وطن
imminent	قریب الوقوع
impect cost	اثر انداز لاگت
impediment	رکاوٹ
imperfect gift	ناقص ہبہ
impersonation	تلبیس شخصی

impetus	مہمیز
implications	مضمرات
implicit cost	غیر عیاں لاگت
importer	درآمد کنندہ
imports	درآمدات
imprudent lending	غیر محتاط قرض کاری
inadequacy	عدم کفایت، کمی
inapplicable	نا قابل اطلاق
incentives	ترغیبات
inclusion	شمولیت
income statement	آمدنی کا گوشوارہ
income-generating activities	آمدنی آور سرگرمیاں
incorporation	کمپنی کی تشکیل
indebtedness	مقرضیت، قرض داری
indefinite period	غیر معینہ مدت
indemnity bond	تاوان نامہ
indemnity principle	نقصان کی تلافی کی ضمانت
index	اشاریہ
indictment	فرد جرم، انڈائٹ منٹ
inducements	ترغیبات
inescapable	نا قابل اجتناب
inflation	افراط زر، مہنگائی
inheritance	میراث

initial public offer	ابتدائی عوامی پیش کش
injunction	حکم امتناعی
innocence	بے گناہی، جرم سے بریت
innovation	جدت و اختراع
inquiring authority	تفتیشی حاکم مجاز
inquiry letter	استفسار نامہ
inquiry officer	افسر تحقیقات
inside information	اندر کی معلومات
inside job	گھر کے بھیدی کی واردات
insider trading	گھر کے بھیدی کی خرید و فروخت
insolvency	نامقدوری، دیوالہ
insolvent	دیوالیہ، مفلس
inspection	جانچ پڑتال، معائنہ
inspection team	معائنہ ٹیم
institutional clients	ادارہ جاتی صارفین
institutional investor	ادارہ جاتی سرمایہ کار
instruments of Islamic finance	اسلامی مالیات کے نصیرایات
insubordination	حکم عدولی
insurable	قابل بیمہ
insurance agent	بیمہ ایجنٹ، کارندہ بیمہ
insurance coverage	بیمہ جاتی تحفظ
insurance penetration	بیمہ کالغوز
insurance policyholder	بیمہ دار

insurer	بیمہ کار
intangible assets	غیر مرئی اثاثے
integral part	جزو لا ینفک
integrated financial markets	مربوط مالیاتی بازار
integration	مربوطیت، انضمام
integrity	اخلاقی رفعت، دیانت داری
intellectual property rights	حقوق دانش
intent	منشا، نیت
inter alia	من جملہ دیگر اشیاء، بشمول دیگر اشیاء
interest rate	شرح سود
interested witness	جانب دار گواہ
interest-free banking	بلا سود بینکاری
interim order	عبوری حکم
interim relief	عبوری دادرسی
intermediary	درمیانی عامل
intermediation cost	مالیاتی سہولت کار کی اجرت
internal audit	داخلی محاسبہ
inter-office memorandum	دفتری یادداشت
interpretation clause	تعبیری شق
interpretation of statute	تعبیر قانون
interrogation	تفتیش، پوچھ گچھ
inventory	اشیاء کی فہرست
investment advisory services	سرمایہ کاری کی مشاورتی خدمات

investment company	سرمایہ کاری کمپنی
investment finance services	مالیاتی سرمایہ کاری کی خدمات
investment portfolio	سرمایہ کاری کا خریطہ
invoice	بیچک، انوائس
ipso facto	بالکل اسی بناء پر
irredeemable	نا قابل انفضاک
irregularities	بے قاعدگیاں
irregularity	بے ضابطگی، بے قاعدگی
irreparable injury	نا قابل تلافی ضرر
irrevocable transfer	نا قابل تہنیک منتقلی
issuance of shares	حصص کا اجرا
issuer	جاری کنندہ
istisna	استصناع
joint holding company	مشترکہ محلوک کمپنی
joint stock company	مشترکہ سرمایہ کی کمپنی
joint venture subsidiary	مشترکہ وینچر کی ذیلی کمپنی
judicial activism	عدالتی فعالیت
judicial guardian	عدالتی سرپرست
judicial immunity	عدالتی مامونیت، عدالتی استثناء
judicial review	عدالتی نظر ثانی
judicial trustee	عدالتی امین
jurisdiction	دائرہ اختیار
jurisdictional limits	حدود اختیار سماعت

justifiable	قابل جواز
juvenile delinquency	طفلانہ جرم، طفلانہ خطا
key stakeholders	کلیدی شراکت دار
kickback	رشوتی ادائیگی
kinship	قربنی رشتہ داری
kinsman	قربنی رشتہ دار
kith and kin	خویش واقارب
labour-intensive industry	جاذب محنت صنعت
land acquisition collector	محصل حصول اراضی
land grabber	غاصب اراضی
land reclamation officer	افسر بحالی اراضی
lapsed insurance policy	زائید المیعاد بیمہ پالیسی
late fee	تاخیری فیس
latency	ڈیٹا کی تفصیل
latent ambiguity	مخفی ابہام
lease agreement	پٹہ نامہ
leasing company	اجارہ کمپنی
ledger	بہی کھاتہ
ledger-keeper	بہی نویس
legacy	میراث
legal ethics	قانونی اخلاقیات
legal heirs	قانونی ورثاء، لیگل ائرز
legal obligation	قانونی ذمہ داری

legal proceedings	قانونی کارروائی
legal process	قانونی عمل
legal remedy	قانونی تلافی
legal requirements	قانونی مطلوبات، قانونی تقاضے
legal tender	زر قانونی
letter of allotment	تعیین نامہ، دستاویز تعین
letter of indemnity	تلافی نامہ، دستاویز تلافی
liability limit	حد ذمہ داری
liaison officer	افسر رابطہ
license	اجازت نامہ
license fee	اجرت اجازہ، لائسنس فیس
lien	حق مراجعت
life insurance	بیمہ زندگی
limit price	حدی قیمت
limited company	محدود کمپنی
limited liability	محدود ذمہ داری/واچہ
limited partnership	محدود شراکت
liquid assets	سیال اثاثے، نقد اثاثے
liquidated damages	تاخیری ادائیگی پر جرمانہ
liquidation	کمپنی کے خاتمہ کی کارروائی
liquidator	کمپنی کا خاتمہ کرنے والا افسر
liquidity	سیالیت
listed company	فہرستی کمپنی، لسٹڈ کمپنی

long-term investment	طویل المیعاد سرمایہ کاری
low-income investors	کم آمدنی والے سرمایہ کار، کم مایہ سرمایہ کار
lump sum payment	یک مشت اداائیگی
main gate	صدر دروازہ
major shareholder	اکثریتی حصہ دار
management control	انتظامی اختیار
managing trustee	انتظامی امین
mandate	تفویض کردہ اختیار
mandatory	واجب التعمیل، لازمی
manipulation	ہیرا پھیری
manpower	افراد قوت
manual	دستور العمل، مینوئل
marine insurance	بحری بیمہ
market collateral	کاروباری کفالہ
market contract	کاروباری معاہدہ
market maker	بازار ساز
marketing manager	ناظم فروخت کاری
material misstatement	بڑی غلط بیانی
material witness	اہم گواہ
means of transportation	ذرائع نقل و حمل
mechanism	طریق عمل
medium-term investment	وسط مدتی سرمایہ کاری
memorandum of association	کمپنی کا دستور

memorandum of understanding	مفاہمتی یادداشت
merchandise	مال تجارت
merger	ادغام
methods of indexing	اشاریہ سازی کے طریقے
microinsurance	خرد بیمہ، مائیکرو انشورنس
middle-income countries	درمیانی آمدنی والے ممالک
milestone	سنگ میل
minimum equity requirement	حصص داری کی کم از کم مطلوبہ حد
minor	معمولی، نابالغ
minority shareholder	اقلیتی حصہ دار
minutes of meeting	روداد اجلاس
miscellaneous receipts	متفرق رسیدات
misinterpret	غلط تعبیر کرنا، غلط معنی پہنانا
mitigated penalty	تخفیف کردہ سزا
mitigation of loss	نقصان سے بچاؤ
mode of payment	طریق ادا بینی
modern banking	جدید بینکاری
modification of mortgage	رہن کی شرائط میں تبدیلی
monetary expansion	زری توسیع
monetary policy	زری پالیسی
money laundering	کالے دھن کو سفید بنانے کا عمل
money market	بازار زر
money supply	زری کی رسد

moneylenders	قرض دہندگان
monitor	دیکھ بھال کرنا، نظر رکھنا
mortgage bond	رہن نامہ
mortgage protection plan	تحفظ رہن منصوبہ
mortgagee	مرہن، جس کے پاس رہن رکھا جائے
mortgager	راہن، گروی رکھنے والا
multilateral agreement	کثیر فریقی معاہدہ
multinational corporation	کثیر القومی تجارتی ادارہ
multipurpose modaraba	کثیر المقاصد مضاربہ
murabaha	مراہمہ
musharika	مشارکہ
narrative	بیانیہ
nascent industries	نوزائیدہ صنعتیں
natural justice	فطری انصاف
NBFI	غیر بینکی مالیاتی ادارے
nepotism	اقربا پروری
net assets	خالص اثاثے
net income	خالص آمدنی
NGOs	غیر سرکاری ادارے
nominal	واجبی، برائے نام، عرفی
nominal capital	عرفی سرمایہ
nominal increase	معمولی اضافہ
nominal share capital	سرمائے کا عرفی حصہ

non-banking finance companies	غیر بینکی مالیاتی کمپنیاں
non-compliance	عدم تعمیل
non-disclosure	عدم افشا
non-earning assets	غیر کماتا اثاثے
non-profit organization	غیر منافع بخش تنظیم
non-refundable	ناقابل واپسی
notice of assignment	تفویض کی اطلاع
notification	اطلاع نامہ
notional cost	تصوراتی لاگت
notwithstanding	اس کے باوجود کہ
nuclear energy	جوہری توانائی
obligation	ذمہ داری، فرض
observe	مشاہدہ کرنا
obsolescence	متروکیت، فرسودگی
obsolete	متروک، فرسودہ
offence	غیر قانونی عمل، حملہ
offerer	پیش کنندہ
offering documents	پیش کردہ دستاویزات
office	دفتر، عہدہ
office memorandum	دفتری یادداشت
office order	دفتری حکم نامہ
officer on special duty	افسر بکار خاص
ombudsman	محتسب

omission	فروگذاشت، بھول چوک
omit	حذف کرنا
open-ended scheme	جاری رہنے والی سکیم، اوپن اینڈڈ سکیم
operating expenses	کاروبار چلانے کے اخراجات
operative part	نافذ العمل حصہ
ordinary shares	عام حصص
outreach	پہنچ، دائرہ کار
outsource	بیرونی ذرائع سے کوئی کام کروانا
outstanding loan	واجب الادا قرض
overhead expenses	بالائی اخراجات
oversight committee	نگران کمیٹی
paid-up capital	اداشدہ سرمایہ
paid-up share capital	اداشدہ سرمائے کا حصہ
paid-up value	اداشدہ مالیت
panacea	اکسیر اعظم، امرت دھارا
panic	خوف و ہراس، کھلبلی
part payment	جزوی ادائیگی
participatory redeemable capital	شراکت دارانہ قابل واپسی سرمایہ
partnership agreement	معاہدہ شراکت
patent ambiguity	جلی لبہام
patron	سرپرست، مربی
pecuniary injury	مالی ضرر
pecuniary penalty	مالی تعزیر

penal laws	تعزیری قوانین
penalize	کسی پر سزا عائد کرنا
perfect competition	کامل مسابقت
performance evaluation	کارکردگی کا جائزہ
petition	عرضی دعویٰ
petitioner	مدعی
phantom companies	فرضی کمپنیاں
pharmaceutical company	دواساز کمپنی
phase out	تدریجاً ترک کرنا
physical assets	مادی اثاثے
physical training	جسمانی تربیت
plaintiff	مدعی
pledged assets	سپردہ اثاثے
policy board	پالیسی بورڈ
policyholder	بیمہ دار
policymakers	پالیسی ساز افراد
Ponzi scheme	سرمایہ کاری کے نام پر دھوکا دہی کی سکیم
pooling of risks	خطرات کا انضمام
positive confirmation	مثبت توثیق
post-dated cheque	پس تاریخ چیک
postscript	پس تحریر
potential	صلاحیت ، امکانی اہلیت
potential loss	امکانی نقصان

power of attorney	مختار نامہ
preamble	دیباچہ
precedent	نظیر
predecessor	پیش رو
preference shares	ترجیحی حصص
premium	پریمیئم
premium revenue	اقساطِ بیمہ سے ہونے والی آمدنی
prescribe	حکماً نافذ کرنا
presumption of death	قیاس مرگ
prevention	تدارک، حفظاً تقدم
preventive detention	انسدادی حراست
price discovery	قیمت کا تعین
price hike	مہنگائی
prima facie	بادی النظر میں
principal sum	اصل رقم
priorities	ترجیحات
privatization	نچ کاری
pro rata	متعین شرح کے مطابق
procedure	طریقہ کار
procedure	ضابطہ، طریق کار
proceeds	محاصل
procurement committee	خریداری کمیٹی
production manager	منتظم پیداوار

productive	نتیجہ خیز، نفع آور
professionalism	پیشہ ورانہ مہارت
profit taking	حصول منافع
profitable transaction	منافع بخش سودا
projected bonus	تخمینی بونس
promote	فروغ دینا
promulgation	نفاذ
proof of disability	ثبوتِ معذوری
property tax	محصول جائیداد
proportion	تناسب
prospective buyer	امکانی خریدار
prospectus	تعارفی کتابچہ
protectionism	تحفظ پسندی
protocol officer	افسر تشریفات
provident fund	کفالتی فنڈ، پراویڈینٹ فنڈ
provisional receipt	عبوری رسید
proximate cause	غالب سبب
prudential requirements	محتاطی مطلوبات، محتاطی تقاضے
public funds	سرکاری سرمایہ
public interest	مفادِ عامہ
public nuisance	مضریت عام
public place	جائے عامہ
public relations officer	افسر تعلقات عامہ

public sector deficit	سرکاری شعبے کا خسارہ
public service	خدمت خلق
public trust	عوامی وقف
publication of rules	قواعد کی اشاعت
publicize	تشہیر کرنا
punctuation	رموز اوقاف
punitive damages	تعزیری ہرجانہ
purchasing power	قوت خرید
pursuant to	بموجب، تعمیل میں، پیروی میں
purview	دائرہ اطلاق
pyramid scheme	پیرامڈ اسکیم، دھوکہ دہی کی اسکیم
qualified acceptance	مشروط قبولیت
qualitative certification	معیاری تصدیق نامہ
quality control	انضباط معیار
quantity surveyor	پیمائش کار مقدار
quasi-judicial	نیم عدالتی
quoted price	زرخیه قیمت
quoted shares	زرخیه حصص
ransom	تاوان
rate	درجہ بندی کرنا
ratification	توثیق
rating companies	درجہ بندی کرنے والی کمپنیاں
rational	معقول، منطقی پر مبنی

rationale	عقلی جواز، منطقی بنیاد، ریشناں
rationalize	ضیاع روکنے کے لئے جدید خطوط پر استوار کرنا
raw material	خام مال
reaffirm	دوبارہ توثیق کرنا
real time	فی الفور
reasoning	استدلال
rebate	چھوٹ
rebuttal evidence	تردید کی شہادت
receipt and issue	وصولی و اجرا
receivables	وصولیات
recession	کساد بازاری، مندی
recommendations	سفارشات
reconciliation	تصفیہ حسابات، موافقت
reconstruction	تعمیر نو
recovery	بحالی کا عمل، وصولی
recovery officer	بازیابی افسر
recruiting officer	افسر بھرتی
recruitment	بھرتی
rectification	الصحیح
red tape	سرخ فیتہ
redeemable	قابل بازیابی
redemption	حصص کے بدلے رقم کی وصولی
reduced premium	تخفیف شدہ قسط

reform agenda	اصلاحاتی ایجنڈا
regressive tax	رجعی ٹیکس
regularize	باقاعدگی پیدا کرنا
regulate	منضبط کرنا
regulations	ضوابط
regulatory ambit	انضباطی دائرہ اختیار
regulatory regime	انضباطی نظام
reinstated insurance policy	بحال شدہ بیمہ پالیسی
reinsurance	مکرر بیمہ
rejoinder	جواب الجواب
relative prices	تناسبی قیمتیں
relaxation of rules	قواعد کے نفاذ میں نرمی
relief	دادرسی، راحت
relief operations	امدادی کارروائیاں
remedy	علاج، دادرسی
remittance	ترسیل
remuneration	معاوضہ، حق الخدمت
renewable energy	قابل تجدید توانائی
renewal premium	تجدیدی قسط
rent sharing	کرایہ میں حصہ داری
repealing clause	تنسیخ شق
replacement	بدل، متبادل
replenish	پھر سے بھر جانا

replier	جواب دہندہ
reporting regime	رپورٹنگ کا نظام
reporting requirements	اطلاعی مطالبات
requirements	مطالبات، تقاضے
requisitioning officer	افسر طلب کاری
reserve currency	محفوظ زر نقد
respectively	بالترتیب
respondent	مدعا علیہ
restitution	بازیافت
restrictions	قیود، پابندیاں
restructuring	نودضع گری
retail trade	پرچون فروشی
retrospective statute	مؤثر بہ ماضی قانون
revamp	سنوارنا، بہتر بنانا
revenue board	محاصل بورڈ
reversionary bonus	عودی بونس
revive	احیا کرنا
revocation	تنسوخ
right and bonus shares	رائٹ اور بونس شیئرز
right issue	پرانے حصہ داروں کو مزید حصص خریدنے کی دعوت
risk management	خطرات کی منظمیت
risky project	پرخطر پراجیکٹ
robust financial system	مضبوط مالیاتی نظام
rule book	قواعد نامہ

safekeeping receipt	حفاظت داری کی رسید
salesman	فروخت کار
salvageable assets	قابل بازیابی اثاثے
sanctuary	پناہ گاہ، محفوظ علاقہ
savings' schemes	بچت سکیمیں
scope	احاطہ کار
scrutiny	جانچ پڑتال
securities	تمسکات، سیورٹیز
securities market	تمسکاتی بازار، سیورٹیز مارکیٹ
security deposit	زر ضمانت
segregate	دوسروں سے علیحدہ کرنا
self-assessment scheme	خود تشخیصی سکیم
self-regulation	خودضابطگی
seller	فروخت کنندہ
seminar	مجلس مذاکرہ
sense of security	احساس تحفظ
service charges	حق الخدمت، معاوضہ خدمت
session	اجلاس
settlement	تصفیہ
share capital	سرمایہ حصص
share certificate	سند حصص
sharecroppers	مزارعین
shareholders	حصص یافتگان

shares	حصص
shortfall	کمی
short-term loan	قصیر المیعاد قرض
show-cause notice	اظہار وجوہ کا اطلاع نامہ
silent partners	خاموش حصے داران
simple interest	سود مفرد
simultaneously	بیک وقت
single-member company	یک رکنی کمپنی
SMEs	چھوٹی اور درمیانی کمپنیاں
social security	معاشرتی تحفظ، سماجی تحفظ
sole proprietorship	یک ملکیتی کاروبار
solemn declaration	بیان حلفی
solidarity	یک جہتی
solvency	مقدوریت، ادائے قرض کی صلاحیت
source of income	ذریعہ آمدنی
special damages	ہر جانہ خاص
special economy plan	خصوصی بجٹ منصوبہ
special power of attorney	مختار نامہ خاص
special provisions	خصوصی شرائط
special waiver of premium	خصوصی معافی قسط
specialization	اختصاص
specialized financial services	خصوصی مالیاتی خدمات
specific modaraba	مخصوص مضاربہ

specification	صراحت
specified date	صراحت کردہ تاریخ
speculation	قیاس آرائی، سٹہ بازی
sponsor	سرپرست
standardization	معیار بندی، معیاریت
standing committee	مجلس قائمہ
statement of accounts	کھاتے کا گوشوارہ، فرد حسابات
state-of-the-art equipment	جدید ترین ساز و سامان
state's evidence	وعدہ معاف گواہ
statistics	اعداد و شمار
statute-barred debt	مقررہ قانونی مدت میں قرض کی عدم ادائیگی
statutory body	قانونی ادارہ
stenographer	اختصار نویس
step-by-step implementation	مرحلہ وار عمل درآمد
stipulated damages	متعین ہر جانہ
stockholder	حصہ دار
strategic objectives	کلیدی مقاصد، سٹریٹجک مقاصد
strike price	دریافتی قیمت
structural adjustment	اساسی ردوبدل
subcommittee	ذیلی کمیٹی
sublease	ذیلی پٹہ
sublessee	ذیلی پٹہ دار
submortgage	شکمی رہن

subordinate loans	ما تحت قرضے
subrogation	نقصان کنندہ سے حق وصولی
subscribers	صارفین
subsidiary company	ذیلی کمپنی
subsidiary ledger	ذیلی کھاتہ
subsidized credit	اعانتی قرض
subsidized price	اعانتی قیمت
subsidy	زرتلافی، اعانت
substantial ownership	قابل ذکر ملکیت
succession	سلسلہ جانشینی، وراثت
sukuk	صکوک
suo motu action	از خود کارروائی
supervision	نگرانی
supplement to a will	تتمہ و وصیت نامہ
supplementary benefits	ضمنی فوائد
supplementary rider	اضافی تحفظ
supporting documents	تائیدی دستاویزات
surplus production	اضافی پیداوار
surrender value	مالیت دست برداری
surveillance	نگرانی
suspension	معطلی
sustainable development	پائیدار ترقی
swaps contract	ادلابدلی کا سودا

swinging ownership	بدلتی ملکیت
systemic risk	نظامی خطرہ
Table A	جدول الف
table of cases	فہرست مقدمات
table of indemnities	گوشور اہتاءوان
tabulation	جدول بندی
tacit acceptance	رضا بال سکوت
take-home pay	حاصل شدہ تنخواہ
takeover	حصول نظم و نسق
tariff	محصول، نرخ نامہ
tax recovery	بازیابی محصولات
tenderable gain	قابل واپسی منافع
term finance certificate	مدتی مالیاتی سرٹیفکیٹ
term insurance rider	میتقاتی بیمہ کا اضافیہ
terminal bonus	اختتامی بونس، آخری بونس
terms and conditions	شرائط و ضوابط
terms of reference	تفصیلی شرائط
the sum insured	زربیمہ
three-pronged strategy	سہ سمتی حکمت عملی
timetable	نظام الاوقات
transfer risk	منتقلی کا خطرہ
transparency	شفافیت
transportation charges	نقل و حمل کے اخراجات

treasury bond	خزانہ بانڈ
trillion	دس کھرب، ایک ہزار ارب
troubled debt	مسائلی قرض
trust company	وقف کمپنی
trust deed	وقف نامہ
trustee	متولی، امین
trusteeship	تولیت
ultra vires	ماورائے اختیار، ماورائے قانون
unauthorized act	غیر مجاز فعل
unavoidable	ناگزیر
unconscionable	خلاف ضمیر، بے ضمیر، غیر منصفانہ
uncorroborated claim	غیر تائید شدہ دعویٰ
undercapitalization	قلت سرمایہ
undertake	بیڑا اٹھانا، اقرار کرنا
undertaking	انڈرٹیکنگ، اقرار نامہ
underwriter	ذمہ نویس
underwriting	ذمہ نویسی
undisclosed income	غیر ظاہر کردہ آمدنی
undivided profit	غیر منقسم منافع
undocumented economy	غیر دستاویزی معیشت
unearned income	غیر کمسوبہ آمدنی
unforeseen loss	غیر متوقع نقصان
uniform accounting standards	حساب داری کے یکساں معیارات

unilaterally	یک طرفہ طور پر
uninsurable	ناقابل بیمہ
unissued capital	غیر جاری کردہ سرمایہ
unit	اکائی
unlawful obstruction	غیر قانونی مزاحمت
unlimited company	غیر محدود کمپنی
unpaid interest	غیر ادا شدہ سود
unpaid premium	غیر ادا شدہ قسط
unsecured credit	غیر محفوظ قرض
until further order	تا حکم تہائی
unviable business	غیر منافع بخش کاروبار
unwarranted	بلا جواز، بے سند
unwritten law	غیر تحریری قانون
usurpation	غصب
utmost good faith	انتہائی نیک نیتی
validation	توثیق
valuation	تشخیص مالیت
variable interest rate	تغیراتی شرح سود
variations	تغییرات
veracity	راست گوئی، صداقت
versus	بنام
vested interest	مخصوص مفاد
viability	پنپنے کی صلاحیت

vibrant	توانائی سے بھرپور، توانا
vicarious liability	نیابتی ذمہ داری
vigilance	چوکسی
vigorous capital market	توانا سرمایہ بازار
vindictive	منتقم مزاج
violation	خلاف ورزی
virtual one-stop shop	مجازی ون سٹاپ شاپ
vis-a-vis	کے حوالے سے، وِزا، وِی
void	باطل، غیر مؤثر
volatility	سیمانی کیفیت، اتار چڑھاؤ
voluntary group insurance	رضاکارانہ اجتماعی بیمہ
vote of thanks	حرف تشکر
vouchers	فرداتِ حساب
vulnerable	زدپذیر
waiting list	انتظاری فہرست
waiting period	مدت انتظار
waive	دستبردار ہونا
ward	زیر ولایت
warehouse	گودام
warrant (verb)	تقاضا کرنا، مجاز کرنا
well-wisher	خیر اندیش
whereas	ہر گاہ کہ
whistleblower	مخبر، اندر کی خبر دینے والا

wholesale trade	تھوک فروشی
wilful default	قصداً نادہندگی
windfall profit	غیر متوقع منافع
winding up of a company	کمپنی کا خاتمہ
without prejudice to	کسی حق و غیرہ کو ضرر پہنچائے بغیر
words of limitation	تحدیدی الفاظ
working days	ایام کار
working hours	اوقات کار
write off	قرض وغیرہ معاف کرنا
wrongful restraint	مزاحمت بے جا بے جا پابندی
yield	پیداوار، منافع، حصالہ
zero-sum game	سودا جس میں ایک فریق کا فائدہ دوسرے کا نقصان ہو

وضاحت اور استدعا

ایس ای سی پی کے شعبہ ترجمہ نے اس گلاسری کی تیاری میں بہت سی کتب اور افراد سے استفادہ کیا ہے۔ اسے جامع بنانے اور غلطیوں سے پاک رکھنے کی ہر ممکن کوشش کی گئی ہے۔ تاہم یہ دعویٰ نہیں کیا جاسکتا کہ یہ کامل واکمل دستاویز ہے۔ اس میں بہتری کی گنجائش یقیناً موجود ہے۔ لہذا قارئین سے استدعا ہے کہ اپنی تجاویز و آراء سے نوازیں تاکہ اس کا اگلا ایڈیشن مزید بہتر ہو۔

translation.department@secp.gov.pk



Securities and Exchange Commission of Pakistan
NIC Building, 63 Jinnah Avenue, Islamabad, Pakistan